

KNIPEX Quality



Bedienungsanleitung

DE KNIPEX Tethered Tools
Werkzeugtaschen

00 50 50 T LE
00 50 51 T LE



INHALTSVERZEICHNIS

1	Allgemeines	3
1.1	Hinweise zur Bedienungsanleitung	3
1.2	Verwendete Symbole	3
1.3	Urheberschutz	3
1.4	Garantie und Gewährleistung	3
2	Sicherheit	4
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	4
2.2	Sicherheitshinweise im Betrieb	4
2.3	Zertifizierte Sicherheit	5
3	Struktur und Funktion	6
3.1	Bauform der Werkzeugtasche	6
3.2	Funktion	7
3.3	Produktübersicht und technische Daten	7
3.3.1	Maße	7
4	Ausstattung der Werkzeugtasche	8
4.1	Transport von Werkzeugen in der Werkzeugtasche	8
4.2	Transport von Flaschen, Sprühdosen oder anderen Gegenständen in den Seitentaschen	8
4.3	Transport von Dokumenten oder Tablet/PC in der Vordertasche	9
4.4	Beschriftung der Werkzeugtasche	9
5	Verwendung der Werkzeugtasche	10
5.1	Transport der Werkzeugtasche	10
5.2	Verbinden der Werkzeugtasche mit den primären Ankerpunkten (Körper, Hebevorrichtung oder Konstruktion)	10
5.3	Befestigungswerkzeuge in der Werkzeugtasche	11
5.3.1	Verwendung des Karabinerendes	11
5.3.2	Verwendung des Schlaufenendes	11
5.3.3	Anbringen von Adapterschlaufen	12
5.4	Öffnen der oberen Abdeckung	13
5.5	Verwendung von Werkzeugen	13
6	Inspektion	14
7	Lagerung und Pflege	14
8	Haftungsausschluss	14

1 Allgemeines

1.1 Hinweise zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung gilt für die KNIPEX Tethered Tools Werkzeugtasche. Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Abbildungen und Beschreibungen können geringfügig von der tatsächlich gelieferten Werkzeugtasche abweichen.

KNIPEX-Werk C. Gustav Putsch KG kann für Schäden infolge der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung nicht haftbar gemacht werden.

1.2 Verwendete Symbole

Alle Sicherheitshinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch entsprechende Symbole gekennzeichnet. Die Signalworte am Anfang des Sicherheitshinweises bringen das Ausmaß der Gefährdung zum Ausdruck.



Schwere und tödliche Verletzungsgefahr

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird.



Warnung vor schweren und tödlichen Verletzungen

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



Achtung

Verweist auf eine gefährliche Situation, die zu leichten oder mäßigen Verletzungen führen kann, wenn diese nicht verhindert wird.

1.3 Urheberrecht

Diese Bedienungsanleitung und alle mit der KNIPEX Tethered Tools Werkzeugtasche gelieferten Dokumente sind urheberrechtlich geschützt und bleiben Eigentum von KNIPEX.

Der Nachdruck dieser Anleitung, auch auszugsweise, ist nur mit schriftlicher Einwilligung der KNIPEX C. Gustav Putsch KG zugelassen.

1.4 Garantie und Gewährleistung

Der Hersteller übernimmt die gesetzliche Gewährleistung gemäß den aktuellen Verkaufs- und Lieferbedingungen. Weitergehende Garantien oder Zusagen werden nicht gewährt.

Innerhalb der Gewährleistungszeit umfasst die Gewährleistung die Behebung sämtlicher auftretender Mängel, die auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind. Verschleißteile sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

In den folgenden Fällen erlischt die Garantie:

- Schäden durch unsachgemäße Bedienung, Nutzung außerhalb der vom Hersteller angegebenen Verwendung oder mangelhafte Wartung entstehen.

2 Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Produkte sind für die folgenden Anwendungen bestimmt:

- Alle Elemente des KNIPEX Tethered Tools Systems sind lediglich für das Sichern von Werkzeugen ausgelegt. Das Werkzeuggewicht darf die zulässige Kapazität für alle Komponenten des Absturz-Sicherungssystems nicht überschreiten.
- KNIPEX Tethered Tools Fangleinen oder Adapterschlaufen lediglich an Werkzeugen mit entsprechender Vorrichtung anbringen, die als Befestigungspunkte integriert sind.

Eine Nutzung über den Verwendungszweck hinaus oder jede unbefugte Änderung ist als unsachgemäß zu betrachten. Der Bediener muss für Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Verwendung haftbar gemacht werden.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Beachtung dieser Bedienungsanleitung. Sie muss vor der Benutzung vollständig gelesen werden.

Die Benutzer müssen für Werkzeugsicherheit und sichere Nutzung von Werkzeugen in großer Höhe geschult sein. Für eine Reduzierung der Gefahren bei **Arbeiten in großer Höhe mit Werkzeugen** sind die folgenden Anweisungen zu befolgen, um das Risiko schwerer Verletzungen oder Tod zu vermeiden.

2.2 Sicherheitshinweise im Betrieb

GEFAHR

Sturzrisiko durch Ausrutschen, Stolpern, Verdrehen und Menschen, die auf eine tiefer gelegene Oberfläche oder einen Gegenstand fallen!

Werkzeugtaschen dienen ausschließlich dem Werkzeugtransport. Diese Produkte sind nicht für das Absichern von Menschen oder Tieren oder als Teil eines Absturz-Sicherungssystems für Menschen ausgelegt.

GEFAHR

Verletzungsrisiko durch sich bewegende Teile!

Nicht in der Nähe von Maschinen mit ungeschützten drehenden oder beweglichen Teilen verwenden.

GEFAHR

Sturzrisiko aufgrund von herunterfallenden schweren Werkzeugen
Herunterfallende schwere Werkzeuge können dazu führen, dass Sie Ihr Gleichgewicht verlieren und stürzen.

Nach Möglichkeit ist ein separater fester Ankerpunkt für Geräte mit einem Gewicht von mehr als **2,26 kg (5 lbs)** zu verwenden.

WARNUNG

Es besteht Verletzungsgefahr durch herabfallende Gegenstände!

Folgende Sicherheitshinweise sind bei der Verwendung der KNIPEX Tethered Tools Werkzeugtasche zu beachten.

- Niemals die zulässige Kapazität für alle Komponenten des Absturz-Sicherungssystems überschreiten.
- Jede KNIPEX Tethered Tools Werkzeugtasche MUSS vor jedem Gebrauch gemäß der Gebrauchsanweisung überprüft werden.

- Wenn eine KNIPEX Tethered Tools Werkzeugtasche Absturzsicherungskräften ausgesetzt war, muss sie vor der weiteren Verwendung sofort von einer kompetenten Person auf Schäden untersucht werden. Im Zweifelsfall muss sie außer Betrieb genommen werden.
- An der KNIPEX Tethered Tools Werkzeugtasche dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden
- Werkzeuge oder Geräte dürfen niemals so befestigt werden, dass die KNIPEX Tethered Tools Werkzeugtasche unbeabsichtigt abgekoppelt werden kann.
- Sicherstellen, dass die KNIPEX Tethered Tools Werkzeugtasche ungehindert verwendet werden kann, ohne sich beispielsweise mit anderen Arbeitern, Ihnen selbst und umgebenden Gegenständen zu verwickeln.
- Vom Gebrauch einer KNIPEX Tethered Tools Werkzeugtasche ist abzusehen, wenn sie den sicheren Arbeitszustand oder den Betrieb des Werkzeugs oder der Ausrüstung, an der sie befestigt ist, beeinträchtigt.
- Die KNIPEX Tethered Tools Werkzeugtasche ist nur mit Ankerpunkten zu verbinden, die für die Werkzeugbefestigung geeignet und zuverlässig sind.
- An die KNIPEX Tethered Tools Werkzeugtasche sind nur Werkzeuge mit entsprechender Vorrichtung anzubringen, die als Befestigungspunkte integriert sind.
- Es ist sicherzustellen, dass ausreichend Sicherheitsabstand vorhanden ist, falls das Werkzeug herunterfällt. Der Fall-/Schwenkweg des Werkzeugs darf weder den Benutzer selbst, noch andere Personen, noch umliegende Geräte oder Werkstoffe gefährden.
- Die KNIPEX Tethered Tools Werkzeugtasche nicht bei Temperaturen unter -35 °C/-30 °F oder über 45 °C/113 °F verwenden.

! ACHTUNG

Allgemeine Hinweise

- Alle in dieser Anleitung gezeigten Verfahren gelten nur für KNIPEX Tethered Tools Werkzeugtaschen.
- Alle Vorfälle mit heruntergefallenen Werkzeugen sollten einem Vorgesetzten oder Sicherheitskoordinator gemeldet werden. Betroffene KNIPEX Tethered Tools Werkzeugtaschen müssen umgehend auf Beschädigungen untersucht werden (siehe Kapitel „Inspektion“).

2.3 Zertifizierte Sicherheit



Die Produkte entsprechen und werden gemäß ANSI ISEA 121-2018 getestet.

Die Gebrauchstauglichkeit und Belastbarkeit der Werkzeugtaschen wurde von unabhängiger Seite getestet und zertifiziert.

(VPA geprüft von Prüf- und Zertifizierungs GmbH, 42859 Remscheid Germany)

3 Struktur und Funktion

3.1 Bauform der Werkzeugtasche



Abbildung 1: Begriffe und Definitionen – Beispiel 00 50 50 T LE, 10,0 kg (22 lbs)

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Obere Abdeckung 2 Klettverschluss (wie Klettband) zur individuellen Beschriftung mit Kennzeichen (100 x 200 mm) 3 Tragegurt (nur für Transport auf festem Untergrund) 4 Seitentasche (links und rechts) für z. B. Wasserflaschen oder Sprühdosen 5 Werkzeughalter (links und rechts) für z. B. Maßband oder Akkubohrer 6 2 elastische Schlaufen zum Offenhalten des Deckels 7 3 D-Ringe auf der Rückseite zur Befestigung der Tasche an der Kletterausrüstung oder an einem festen Punkt <ul style="list-style-type: none"> – Teilenummer 00 50 50 T LE: maximale statische Belastung 10,0 kg (22 lbs) – Teilenummer 00 50 51 T LE: maximale statische Belastung 15,0 kg (33 lbs) 8 Verstärkter Boden mit 5 Gummifüßen 9 4 D-Ringe an der Rückseite der Innenseite zum Befestigen der Werkzeuge | <ul style="list-style-type: none"> 10 Innenseite <ul style="list-style-type: none"> 2 Werkzeugfächer, 4 D-Ringe hinten (Position 9), je 1 D-Ring links und rechts, 18 Gummiband-Werkzeugschlaufen 11 Tasche für Dokumente oder Tablet/PC, Halter für 2 Stifte <ul style="list-style-type: none"> Max. Dokumentengröße: 00 50 50 T LE: DIN A5 (148 x 210 mm / 5,8" x 8,3") 00 50 51 T LE: DIN A4 (210 x 297 mm / 8,3" x 11,7") 12 Klettverschlüsse zum Schließen der Dokumententasche 13 1 D-Ring auf der linken und rechten Seite zur Befestigung des Tragegurts für den Transport der Werkzeugtasche auf festem Untergrund <ul style="list-style-type: none"> – Teilnr. 00 50 50 T LE: maximale statische Belastung 10,0 kg (22 lbs) – Teilnr. 00 50 51 T LE: maximale statische Belastung 15,0 kg (33 lbs) <p>ODER zur Befestigung von KNIPEX Tethered Tools (maximale dynamische Belastung 3,0 kg/6,61 lbs)</p> |
|--|---|

An den 8 D-Ringen (6 im Innenfach und je eine an der linken und rechten Außenseite der Tasche) dürfen nur Werkzeuge mit einem Gewicht von weniger als 3,0 kg/6,61 lbs befestigt werden.

3.2 Funktion

Werkzeuge, die die zulässige Kapazität für Komponenten von Absturz-Sicherungssystemen nicht überschreiten und über einen integrierten Befestigungspunkt verfügen, können mit den KNIPEX Tethered Tools Fangleinen und Adapterschlaufen gesichert werden.

3.3 Produktübersicht und technische Daten



Produkt Nr.	Typ	Höhe (H)	Breite (W)	Tiefe (D)	Tragfähigkeit	Gewicht
00 50 50 T LE	Werkzeugtasche	300 mm (12")	250 mm (10")	150 mm (6")	10,0 kg (22 lbs)	1,4 kg (3 lbs)
00 50 51 T LE	Werkzeugtasche	470 mm (18")	250 mm (10")	150 mm (6")	15,0 kg (33 lbs)	1,6 kg (3.5 lbs)

3.3.1 Maße



Abbildung 2: Maßzeichnung

H: Höhe der Werkzeugtasche bei geöffnetem Deckel (siehe Tabelle)

B: Wenn die Außentaschen voll sind, dehnen sie sich um bis zu 60 mm / 2,36" aus.

4 Ausstattung der Werkzeugtasche



Abbildung 3: Befestigung von Werkzeugen und anderen Gegenständen mit Fangleinen oder Adapterschlaufen (WERKZEUGE NICHT INBEGRIFFEN!)

4.1 Transport von Werkzeugen in der Werkzeugtasche

In den beiden Innenfächern kann Werkzeug transportiert werden. Das Gesamtgewicht der Tasche darf 10 kg/22 lbs (00 50 50 T) bzw. 15 kg/33 lbs (00 50 51 T) nicht überschreiten.

Jedes Werkzeug und jeder Gegenstand in der Werkzeugtasche muss mit einer Fangleine oder Adapterschleife an einem der D-Ringe befestigt werden.

In die elastischen Werkzeugschlaufen an der Innenseite der Tasche können Werkzeuge eingelegt werden, um den Zugriff auf die einzelnen Werkzeuge zu erleichtern und sie in der Tasche zu fixieren.

4.2 Transport von Flaschen, Sprühdosen oder anderen Gegenständen in den Seitentaschen

In den Seitentaschen der Werkzeugtasche können Flaschen, Sprühdosen (z. B. Fett- oder Markierungssprays) oder andere Gegenstände transportiert werden.

Auch diese Gegenstände müssen mit einem für Dosen und Flaschen geeigneten Befestigungsmaterial an einem der D-Ringe mit einer Fangleine befestigt werden (siehe Abbildung 3).

4.3 Transport von Dokumenten oder Tablet/PC in der Vordertasche



Abbildung 4: Dokumententasche schließen

Dokumente und Tablet/PC können in der Vordertasche verstaut werden, um den Transport zu erleichtern.

Die Vordertasche muss mit den beiden Klappen mit Klettverschluss geschlossen werden. Dokumente oder ein Tablet/PC müssen zusätzlich an einem D-Ring mit einer Fangleine mit geeignetem Befestigungsmaterial befestigt werden.

4.4 Beschriftung der Werkzeugtasche



Abbildung 5: Beschriftung der Werkzeugtasche

Der Klettverschluss an der Oberseite der Tasche kann zur individuellen Beschriftung der Werkzeugtasche mit Kennzeichen genutzt werden. Hier können Kennzeichen mit Klettverschluss angebracht werden, um z. B. den Inhalt der Tasche zu kennzeichnen.

Am Klettverschluss dürfen keine Werkzeuge befestigt werden!

5 Verwendung der Werkzeugtasche

5.1 Transport der Werkzeugtasche

Für den Transport der Werkzeugtasche am Boden kann ein Tragegurt an den beiden seitlichen D-Ringen eingehängt werden.

! WARNUNG

Verletzungsrisiko durch herunterfallende Teile!

Der Tragegurt ist nur für den Transport auf festem Untergrund geeignet.

Der Tragegurt **darf nicht** dazu benutzt werden, die Tasche auf ein Gerüst zu ziehen.

Der Trageriemen **darf nicht** dazu verwendet werden, die Tasche an Kletterausrüstungen oder hochgelegenen Strukturen zu befestigen.

Eine geeignete Hebevorrichtung ist an den D-Ringen an der Außenseite der Tasche zu befestigen, wenn die Tasche hochgezogen werden soll.

5.2 Verbinden der Werkzeugtasche mit den primären Ankerpunkten (Körper, Hebevorrichtung oder Konstruktion)

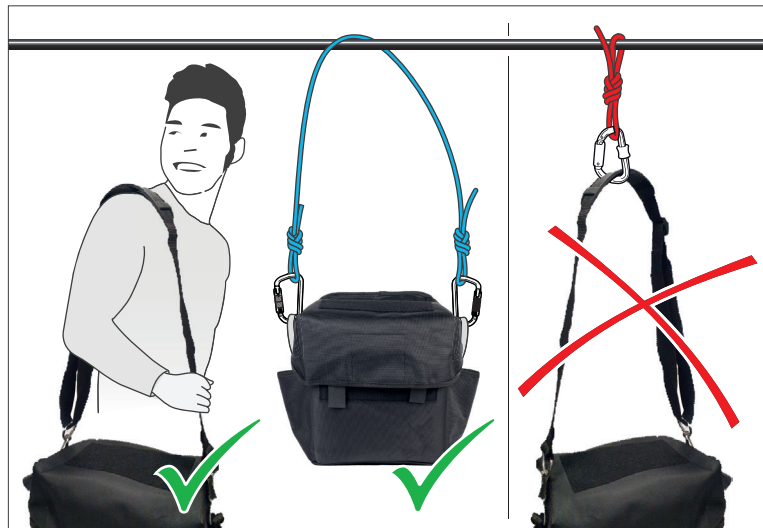


Abbildung 6: An einer Struktur verankerte Werkzeugtasche

1. Während des Auf- und Abstiegs können Werkzeug und Tasche an der Kletterausrüstung befestigt werden. Es ist darauf zu achten, dass diese so nah wie möglich am Körper liegen und nicht eingeklemmt werden können. Wenn es möglich ist, die Werkzeuge und die Tasche separat hochzuziehen, ist diese Option vorzuziehen.
2. Werkzeuge, die mehr als 2,26 kg (5 lbs) wiegen, müssen, wann immer möglich, an einer strukturellen Verankerung oder Hebevorrichtung verankert werden.
3. Am besten ist die Fangleine an einer anderen Struktur als dem Körper des Benutzers zu befestigen. Wenn der Benutzer die Fangleine an seinem Körper verankert, ist eine Verankerungsstelle in der Körpermitte zu wählen. Es ist auf einen sicheren Stand zu achten, da der Benutzer durch herabfallende Werkzeuge das Gleichgewicht verlieren kann.
4. Bei Fragen oder Bedenken bezüglich der Auswahl geeigneter Ankerpunkte kann eine qualifizierte Person weiterhelfen.

Das andere Ende der Fangleine mittels Schleife oder Karabiner an einem angemessenen und zuverlässigen Ankerpunkt für die Werkzeugsicherung befestigen.

5.3 Befestigungswerkzeuge in der Werkzeuggtasche

Jedes Werkzeug muss an einem der D-Ringe in der Werkzeuggtasche mit einer Fangleine oder einer Adapterschlaufe befestigt werden.

An einem D-Ring können mehrere Werkzeuge befestigt werden, solange das Werkzeuggewicht das zulässige Gesamtgewicht für den D Ring von 3 kg nicht überschreitet.

Ein Ende der Fangleine oder der Adapterschlaufe ist an einem Werkzeug zu befestigen. Zu verwenden ist entweder das Schlaufenende der Fangleine oder das Karabinerende.

5.3.1 Verwendung des Karabinerendes

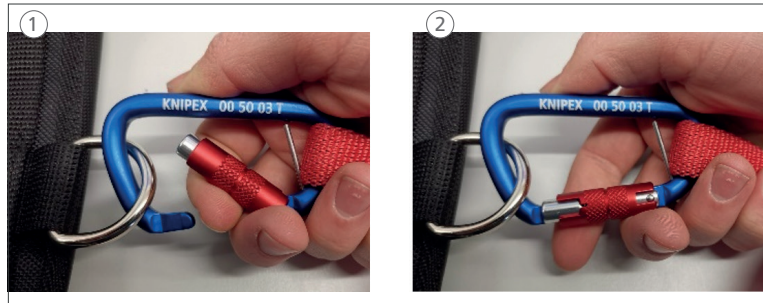


Abbildung 7: Verbindung über Karabiner

1. Den selbst verriegelnden Karabiner öffnen, indem der rote Verriegelungsbügel gedreht wird. Anschließend den Riegel nach innen drücken und ihn mit dem D-Ring verbinden.
2. Es ist darauf zu achten, dass der Verschluss des Karabiners genügend Spielraum zum Schließen hat.

5.3.2 Verwendung des Schlaufenendes



Abbildung 8: Verbindung über Schlaufe

1. Das Schlaufenende durch den D-Ring an der Werkzeuggtasche führen.
2. Das Ende der Fangleine nehmen (entweder mit oder ohne Karabiner) und es durch die Schlaufe führen.
3. Fest daran ziehen, um eine starke Verbindung zu schaffen.
4. Den Kordelstopper fest bis zum D-Ring schieben.

5.3.3 Anbringen von Adapterschlaufen

So wird eine KNIPEX Adapterschleife angebracht:

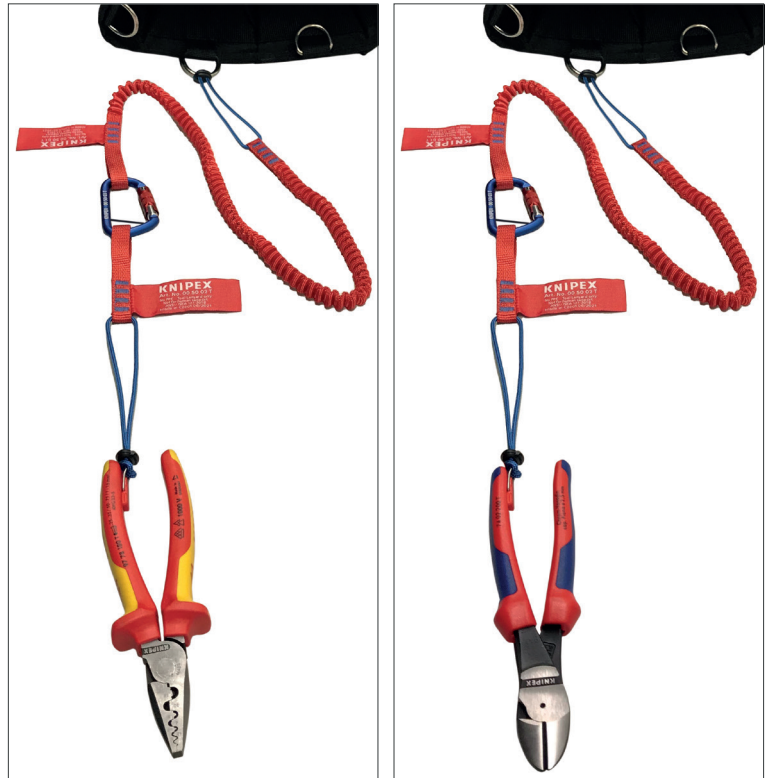


Abbildung 9: Anbringen von Adapterschlaufen

1. Die Adapterschleife über eine Schlaufe mit dem Werkzeug verbinden. Diese Verbindung anschließend mit einer Fangleine, die an einem D-Ring befestigt ist, verbinden (siehe Kapitel 5.3.2).
2. Die Adapterschleife über einen Karabiner mit der Fangleine oder dem Ankerpunkt verbinden (siehe Kapitel 5.3.1).

5.4 Öffnen der oberen Abdeckung

⚠️ WARNUNG

Verletzungsrisiko durch herunterfallende Teile!

Während des Transports und des Auf- oder Abstiegs an einem Seil, auf Leitern usw. muss die Werkzeugtasche **geschlossen sein**, um das Herausfallen von Werkzeugen und Werkstoffen zu verhindern, die alle mit einer Fangleine oder einer Adapterschleufe an der Tasche befestigt sein müssen.

Für einen einfachen und schnellen Zugriff auf die Werkzeuge während der Arbeit lässt sich die obere Abdeckung aufrollen und mit den beiden elastischen Schlaufen auf der Rückseite der Werkzeugtasche fixieren (siehe Abbildung 10).



Abbildung 10: Obere Abdeckung aufrollen und mit zwei elastischen Schlaufen fixieren

5.5 Verwendung von Werkzeugen



Abbildung 11: Verwendung von Werkzeugen (WERKZEUGE NICHT ENHALTEN!)

- Bei Arbeiten in großer Höhe Werkzeuge immer gegen Absturz sichern. Beim Werkzeugwechsel ein 100%iges Anbinden vornehmen, indem das Werkzeug an einem zweiten Ankerpunkt gesichert wird, bevor dieses vom ersten Ankerpunkt getrennt wird.
- Bei Verwendung von KNIPEX Werkzeug-Fangleinen und Adapterschlaufen die voll ausgefahrene Länge der verwendeten Fangleine plus die Länge der eventuell eingesetzten Adapterschleufe plus das Werkzeug an sich ermitteln. Mit einem zusätzlichen Sicherheitsfaktor einen angemessenen Abstand zwischen der Ankerposition der Fangleine und der nächsten Person oder dem nächsten Gegenstand sicherstellen.

6 Inspektion

KNIPEX Tethered Tools Ausrüstungen und Komponenten müssen vor jedem Gebrauch gründlich untersucht werden. Alle KNIPEX Tethered Tools Komponenten, die Deformationen, eine ungewöhnliche Abnutzung oder einen schlechten Zustand aufweisen, müssen umgehend entfernt und zerstört werden.

Die gesamte Oberfläche der Komponenten kontrollieren, sorgfältig drehen und mittel Sichtprüfung auf Schäden oder Verschleiß untersuchen, die sich nachteilig auf Nutzbarkeit und Zuverlässigkeit der Komponenten auswirken könnten. Prüfen, ob Werkstoff und Naht, Geräte, Karabiner, D-Ringe, Fangleinen und Adapterschlaufen einsatzbereit sind. Im Zweifelsfall bitte Ihren Vorgesetzten um Hilfe bitten.

Alle Nähte der D-Ringe auf Beschädigungen überprüfen.

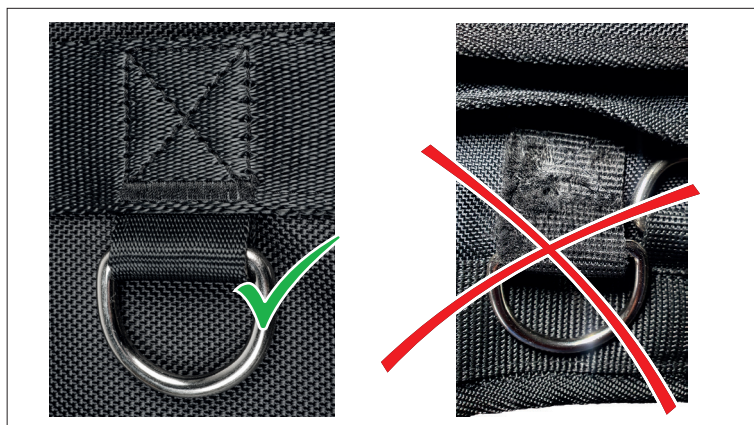


Abbildung 12: Die Nähte auf Beschädigungen überprüfen

7 Lagerung und Pflege

- Die Werkzeugtasche ist an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung und Hitze zu lagern.
- Die ideale Lagertemperatur beträgt 18–22 °C (64–71,6 Grad F).
- Zur Reinigung milde Seife und lauwarmes Wasser verwenden. Nur von Hand waschen.
- Nur an der Luft trocknen.

8 Haftungsausschluss

Die KNIPEX-WERK C. Gustav Putsch KG haftet in keinem Fall für direkte, indirekte, zufällige, besondere oder Folgeschäden, die sich aus der missbräuchlichen Verwendung der KNIPEX Tethered Tools Werkzeugtasche ergeben oder damit zusammenhängen.



KNIPEX-Werk
C. Gustav Putsch KG

42337 Wuppertal

Tel.: +49 202 – 47 94-0
Fax: +49 202 – 47 50 58

info@knipex.de
www.knipex.de